Porównanie tłumaczeń Jana 6:31

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | ― Ojcowie nasi ― mannę zjedli na ― pustkowiu, zgodnie z tym jak jest napisane: Chleb z ― nieba dał im zjeść. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ojcowie nasi mannę zjedli na pustkowiu jak jest które jest napisane chleb z nieba dał im zjeść |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Nasi ojcowie jedli mannę na pustyni,\* jak jest napisane: Dał im jeść chleb z nieba .\*\* \*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Ojcowie nasi mannę zjedli na pustkowiu, jako jest napisane: Chleb z nieba dał im zjeść.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Ojcowie nasi mannę zjedli na pustkowiu jak jest które jest napisane chleb z nieba dał im zjeść |

1. 1) <x>20 16:151</x>; <x>40 11:7-9</x>; <x>500 6:49</x>; <x>530 10:3</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Sparafrazowany cytat za G. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>20 16:4</x>; <x>160 9:15</x>; <x>230 78:24</x>; <x>230 105:40</x> [↑](#footnote-ref-4)